

## Tus neeg raug tsim txom txoj cai

- Koj mus tso npe thov tau nyiaj los pab them nqi zog xiam (tsis tau rau vajtse xiam) yog koj yog ib tug neeg uas tau ntsib kev tsim txom. Xav ua li no: hu rau 651-201-7300 LOSSIS 1-888-622-8799.
- Koj thov tau kom tub ceev xwm tsis pub pejxeem sab nrauv los tshawb tau koj lub npe. Tub ceev xwm mam li txiav txim seb puas yuav ua tau li ntawv. Tiv tauj tub ceev xwm qhov caw tuav ntaub ntawv thiaj li yuav thov tau li no ntawm 612-673-2961.
- Koj muaj txoj cai yog hais tias tus neeg txhaum raug ev lub txim txhaum lawm, kom koj paub txog thiab koom nrog tau rooj plaub txiav txim, thiab koj muaj txoj cai mus hais kom lawv qho koj vim koj tau ntsib kev tsim txom ntxov siab los ntawm tus neeg ua phem rau koj no.
- Yog koj mloog tau hais tias koj txoj cai tam li ib tug neeg raug tsim txom tsis ncaj ncees lawm, hu tau rau qhov caw saib xyuas kev ncaj ncees rau neeg raug tsim txom 1-888-622-8799 lossis dps.justiceprograms@state.mn.us.

## 24 Xuab moos xov tooj kev phom sij

Hnub Ib Kev tsim txom hauv tsev MN tsev tiv thaiv – tsev tiv thaiv rau cov neeg uas tau ntsib kev tsim txom	1-866-223-1111
HCMC Kev pab cuam daws teeb meem kev phom sij rau lub hlwb kev xav – 24 xuab moos kev txhawb rau cov neeg uas ntsib kev nyuaj siab	612-873-3161
HCMC Xov tooj Txov yus txoj sia – 24 xuab moos tham txog kev phom sij Xov tooj rau qhov chaw tiv thaiv kev quab yuam deev ua phem – kev txhawb rau cov neeg uas tau ntsib kev quab yuam deev ua phem	612-873-2222 612-871-5111
Hennepin County COPE/Neeg laus mob kev nyuaj siab – cov neeg tuaj pab kev nyuaj siab	612-596-1223
Hennepin County Me nyuam yaus mob kev nyuaj siab – cov neeg tuaj pab kev nyuaj siab	612-348-2233
Greater Minneapolis Crisis Nursery – 24 xuab moos tham tau nrog ib tug neeg daws kev nyuaj siab hauv khauj khuas	763-591-0100
United Way Thawj qhov chaw hu nrhiav kev pab – tsev nyob, zaub mov, mob nkeeg, kev cai, tsheb mus los Kev pab rau qub tub rog – nrhiav kev pab rau qub tub rog	2-1-1 651-282-4055

## Qhia txog ntawm kev tsim txom hauv tsev

Yog hais tias koj yog ib tug neeg uas raug tsim txom hauv tsev, koj noog tau lub nroog lossis ib tug kws lijchoj nram nroog pab lis ntaub ntawv rau txoj kev txhaum cai tsis txaus siab. Tsis tas li ntawv koj muaj txoj cai mus rau nram tsev txiav txim mus lis daim ntawv tiv thaiv kev tsim txom. Daim ntawv no teev tau xws li cov nram no:

- Tswj koj tus neeg tsim txom koj ua tsis tau ntixiv lawm;
- Tswj koj tus neeg tsim txom koj tawn hauv koj lub tsev mus;
- Tswj koj tus neeg tsim txom koj tuaj ze tsis tau nram koj tsev, tsev kwam ntawv, lag luam, lossis chaw ua hawlwm;
- Tswj kom koj lossis tus niamb txiv sab nrav tau cai ceev lossis sij hawm zov koj tus me nyuam tsis tau muaj hnub nyoog lossis cov me nyuam; lossis
- Khoo kom tus neeg tsim txom koj raug them nyiaj yug rau koj thiab rau cov me nyuam tsis tau muaj hnub nyoog yog hais tias tus neeg tsim txom koj ntawv muaj npe teev tseg hauv ntaub ntawv.

Yog xav paub ntixiv, yuav ua daim ntawv tiv thaiv li cas, lossis xav tham nrog ib tug tub ceev xwm xwj kev plaub ntuj, kws lijchoj, lossis ib tug neeg pab hu tau rau Hennepin County Domestic Abuse Service Center nram 612-348-5073.

## Kev pab rau cov neeg uas raug ntsib kev tsim txom hauv tsev

Hnub Ib Kev tsim txom hauv tsev MN tsev tiv thaiv – qhia txog cov tsev tiv thaiv Asian Women United – tsev tiv thaiv & tawn tswyim	1-866-223-1111 612-724-8823
Casa de Esperanza – tsev tiv thaiv & tawn tswyim	651-772-1611
Division of Indian Work – kev pab rau tsev neeg muaj kev kub ntxhov	612-722-8722
Domestic Abuse Project – tawn tswyim rau kev hais txim (lus Mev, lus Hmoob, lus Askiv)	612-673-3526
Domestic Abuse Project – tus pab saib xyuas rooj plaub thiab tham kev nyuaj siab Harriet Tubman – tsev tiv thaiv & tawn tswyim	612-874-7063 612-825-0000
OutFront Minnesota – GLBTQ 24 xuab moos xov tooj pab kev tsim txov hauv tsev Domestic Abuse Service Center – Lis daim ntawv tiv thaiv	1-800-800-0350 612-348-5073

## Qhia txog tub ceev xwm thiab tsev txiav txim koog chaw nyob 612

Koog saib ib	673-5701		
Koog saib ob	673-5702	Ua phem txhaum rau vajtse	673-5712
Koog saib peb	673-5703	Ua phem txhaum rau vajtse	673-5713
Koog saib plaub	673-5704	Ua phem txhaum rau vajtse	673-5714
Koog saib tsib	673-5705	Ua phem txhaum rau vajtse	673-5715

Xwj tsheb sib nraus, Haaf Ramp 300 S 5th St 673-2981

Xwj kev txhaum (tsis yog ua phem txhaum rau vajtse), Room 108 673-2941  
Xwj cov me nyuam tsis tau muaj hnub nyoog kev txhaum, Room 21B 673-2921

Tuav ntaub ntawv - mus nqa ntawv uas tau teev cia lawm, Room 31 673-2961  
Vajtse & khoom siv ua pov thawj - thim khoom rau tu tswv, Room 33 673-2932  
Chaw ceev tsheb - qhia txog lub tsheb raug cab, 51 Colfax Avenue N 673-5777  
Chaw daws teeb meem 822-9883  
Lub chav saib xyuas tub ceeb xwm, Room 239 673-5500

Hennepin County nkuaj - qhia txog tus neeg ua txhaum cai raug tso 348-5112  
Hennepin County Kws lijchoj, Pab neeg raug tsim txom - cov txim loj 348-4003  
Lub nroog Minneapolis tus kws lij choj chav tsev hawjlawm - Lis lub 311 or 673-3000  
txim txhaum cai  
Chaw pab kev tsim txom hauv tsev (DASC) - lis daim ntawv tiv thaiv 348-5073  
OFP  
DASC Kws lijchoj xov tooj - tham txog rooj plaub 348-6415



## Minneapolis Tub ceev xwm

Yog xav paub dua hu tau rau 311 lossis mus saib hauv  
[www.minneapolismn.gov](http://www.minneapolismn.gov)

Tub Ceev Xwm tus lej tsheb	Tus lej rooj plaub (CCN)	Koog saib/sib faib
Tub ceev xwm tus lej thiab npe		

**Thov mloog:** Yog xav tau kev pab lwm yam thov hu rau 311. Neeg lag ntseg lossis tsis hnov lus zoo hu tau rau 311 ntawm 612-673-3000. Cov neeg siv TTY hu tau rau 612-673-2157.

**Para asistencia** 612-673-2700, **Yog xav tau kev pab, hu** 612-673-2800, Hadii aad Caawimaad u baahantahay 612-673-3500.